

# Amtsblatt

## der Europäischen Union

C 253



Ausgabe  
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

52. Jahrgang  
23. Oktober 2009

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
IV <i>Informationen</i>		
INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
<b>Kommission</b>		
2009/C 253/01	Euro-Wechselkurs .....	1
INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN		
2009/C 253/02	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	2
2009/C 253/03	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	7
2009/C 253/04	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	12

DE

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt (Fortsetzung)	Seite
2009/C 253/05	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	17
2009/C 253/06	Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft — Gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im Linienflugverkehr <sup>(1)</sup> .....	21
2009/C 253/07	Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft — Ausschreibung für die Durchführung von Linienflugdiensten aufgrund gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen <sup>(1)</sup> .....	21
2009/C 253/08	Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 17 Absatz 5 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft — Ausschreibung für die Durchführung von Linienflugdiensten aufgrund gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen <sup>(1)</sup> .....	22

---

V *Bekanntmachungen*

VERFAHREN ZUR DURCHFÜHRUNG DER WETTBEWERBSPOLITIK

**Kommission**

2009/C 253/09	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.5514 — Crédit Agricole SA/Société Générale Asset Management) <sup>(1)</sup> .....	23
2009/C 253/10	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.5597 — Towers Perrin/Watson Wyatt) <sup>(1)</sup> .....	24
2009/C 253/11	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.5558 — Nutreco/Cargill) <sup>(1)</sup> .....	25
2009/C 253/12	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.5645 — CPI CEE/Gazit Midas/Atrium European Real Estate) — Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall <sup>(1)</sup> .....	26




---

<sup>(1)</sup> Text von Bedeutung für den EWR

## IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER  
EUROPÄISCHEN UNION

## KOMMISSION

Euro-Wechselkurs <sup>(1)</sup>

22. Oktober 2009

(2009/C 253/01)

## 1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,5000	AUD	Australischer Dollar	1,6235
JPY	Japanischer Yen	136,90	CAD	Kanadischer Dollar	1,5740
DKK	Dänische Krone	7,4438	HKD	Hongkong-Dollar	11,6251
GBP	Pfund Sterling	0,90530	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,9872
SEK	Schwedische Krone	10,3234	SGD	Singapur-Dollar	2,0947
CHF	Schweizer Franken	1,5105	KRW	Südkoreanischer Won	1 784,31
ISK	Isländische Krone		ZAR	Südafrikanischer Rand	11,2305
NOK	Norwegische Krone	8,3270	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	10,2438
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	HRK	Kroatische Kuna	7,2213
CZK	Tschechische Krone	25,917	IDR	Indonesische Rupiah	14 352,61
EEK	Estnische Krone	15,6466	MYR	Malaysischer Ringgit	5,0978
HUF	Ungarischer Forint	265,92	PHP	Philippinischer Peso	70,590
LTL	Litauischer Litas	3,4528	RUB	Russischer Rubel	43,6060
LVL	Lettischer Lat	0,7085	THB	Thailändischer Baht	50,183
PLN	Polnischer Zloty	4,1870	BRL	Brasilianischer Real	2,5998
RON	Rumänischer Leu	4,2915	MXN	Mexikanischer Peso	19,4295
TRY	Türkische Lira	2,2040	INR	Indische Rupie	70,1100

<sup>(1)</sup> Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

## INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

**Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 253/02)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 38/08	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	Deutschland Mischgebiete	
Bewilligungsbehörde	Landwirtschaftliche Rentenbank Hochstraße 2 60313 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND  <a href="http://www.rentenbank.de">http://www.rentenbank.de</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Programminformation Energie vom Land	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	§ 3 des Gesetzes über die landwirtschaftliche Rentenbank in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. September 2002 (BGBl. I S. 3646), zuletzt geändert durch Artikel 174 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407) in Verbindung mit der Programminformation Energie vom Land und dem Merkblatt Beihilfen.	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.rentenbank.de/neue_energien/energie_vom_land">http://www.rentenbank.de/neue_energien/energie_vom_land</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	17.11.2008—30.6.2014	
Betroffene Wirtschaftszweige	Elektrizitätsversorgung, Gasversorgung	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	12,00 EUR (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Darlehen	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 39/08	
Mitgliedstaat	Tschechische Republik	
Referenznummer des Mitgliedstaats	45757/08/08100	
Name der Region (NUTS)	Středni Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Středni Morava, Moravskoslezsko Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a)	
Bewilligungsbehörde	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA  <a href="http://www.mpo.cz">http://www.mpo.cz</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Poradenství-1.výzva	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.mpo.cz/cz/podpora-podnikani/oppi">http://www.mpo.cz/cz/podpora-podnikani/oppi</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	1.10.2008—31.12.2010	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	50,00 CZK (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Strukturální fondy – ERDF – 42 500 000 CZK	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
KMU-Beihilfen für die Inanspruchnahme von Beratungsdiensten (Artikel 26)	50 %	—
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 40/08	
Mitgliedstaat	Tschechische Republik	
Referenznummer des Mitgliedstaats	45757/08/08100	
Name der Region (NUTS)	Středni Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Středni Morava, Moravskoslezsko Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a)	

Bewilligungsbehörde	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA  <a href="http://www.mpo.cz">http://www.mpo.cz</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Spolupráce–1.výzva	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedsstaat)	zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidelch a o změně některých souvisejících zákonů	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.mpo.cz/cz/podpora-podnikani/oppi/">http://www.mpo.cz/cz/podpora-podnikani/oppi/</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	1.10.2008—31.12.2010	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	CZK 800,00 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Strukturální fondy – ERDF – 850,00 milionu CZK	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Regionale Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 13) Regelung	40 %	20 %
KMU-Beihilfen für die Inanspruchnahme von Beratungsdiensten (Artikel 26)	50 %	—
KMU-Beihilfen für die Teilnahme an Messen (Artikel 27)	50 %	—
Industrielle Forschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe b))	50 %	20 %
Spezifische Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 1)	25 %	45 %
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 41/08	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	North East, North West, Yorkshire And The Humber, East Midlands, West Midlands, Eastern, South East, South West Nicht-Fördergebiete	

Bewilligungsbehörde	Department for Environment Food and Rural Affairs Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR UNITED KINGDOM  <a href="http://www.defra.gov.uk">http://www.defra.gov.uk</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Rural Development Programme for England — measure code 124 (cooperation for development of new products, process and technologies in the agricultural and food sector and in the forestry sector)	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Section 2(2) of the European Communities Act 1972	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf">http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	Änderung XS 296/07	
Laufzeit	1.7.2008—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Gastronomie	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	7,00 GBP (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) — GBP 3,50 million	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Grundlagenforschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe a))	100 %	—
Industrielle Forschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe b))	50 %	20 %
Experimentelle Entwicklung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe c))	25 %	20 %
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 42/08	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	North East, North West, Yorkshire And The Humber, East Midlands, West Midlands, Eastern, South East, South West Nicht-Fördergebiete	

Bewilligungsbehörde	Department for Environment Food and Rural Affairs Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR UNITED KINGDOM  <a href="http://www.defra.gov.uk">http://www.defra.gov.uk</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Rural Development Programme for England — measure code 312 (Support for the creation and development of micro-enterprises)	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Section 2(2) of the European Communities Act 1972	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf">http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	1.10.2008—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	6,00 GBP (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) — GBP 3 million	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen für neu gegründete kleine Unternehmen (Artikel 14)	20 %	—
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—



**Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 253/03)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 43/08	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	North East, North West, Yorkshire and The Humber, East Midlands, West Midlands, Eastern, South East, South West Nicht-Fördergebiete	
Bewilligungsbehörde	Department for Environment Food and Rural Affairs Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR UNITED KINGDOM <a href="http://www.defra.gov.uk">http://www.defra.gov.uk</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Rural Development Programme for England — measure code 313 (Encouragement of tourism activities)	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Section 2(2) of the European Communities Act 1972	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf">http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	1.10.2008—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	4,00 GBP (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) — GBP 2,00 million	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen für neu gegründete kleine Unternehmen (Artikel 14)	20 %	—
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 44/08	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	North East, North West, Yorkshire and The Humber, East Midlands, West Midlands, Eastern, South East, South West Nicht-Fördergebiete	
Bewilligungsbehörde	Department for Environment Food and Rural Affairs Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR UNITED KINGDOM <a href="http://www.defra.gov.uk">http://www.defra.gov.uk</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Rural Development Programme for England — measure code 311 (Diversification into non-agricultural activities)	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Section 2(2) of the European Communities Act 1972	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf">http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	1.10.2008—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Tätigkeiten	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	13,80 GBP (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) — GBP 6,90 million	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen für neu gegründete kleine Unternehmen (Artikel 14)	20 %	—
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 45/08	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	

Name der Region (NUTS)	North East, North West, Yorkshire and The Humber, East Midlands, West Midlands, Eastern, South East, South West Nicht-Fördergebiete	
Bewilligungsbehörde	Department for Environment food and Rural Affairs Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR UNITED KINGDOM <a href="http://www.defra.gov.uk">http://www.defra.gov.uk</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Rural Development Programme for England — measure code 331 (training and information for economic actors in the fields covered by axis 3)	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Section 2(2) of the European Communities Act 1972	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf">http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	Änderung XT 104/07	
Laufzeit	29.8.2008—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfempfängers	KMU Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	1,00 GBP (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) — GBP 0,50 million	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Spezifische Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 1)	25 %	20 %
Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 2)	60 %	20 %
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 46/08	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	North East, North West, Yorkshire And The Humber, East Midlands, West Midlands, Eastern, South East, South West Nicht-Fördergebiete	

Bewilligungsbehörde	Department for Environment Food and Rural Affairs Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR UNITED KINGDOM <a href="http://www.defra.gov.uk">http://www.defra.gov.uk</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Rural Development Programme for England — measure code 123 (Adding value to agricultural and forestry products)	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Section 2(2) of the European Communities Act 1972	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf">http://www.defra.gov.uk/rural/rdpe/pdf/progdoc/chapter5.pdf</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	Änderung XS 297/07	
Laufzeit	1.7.2008—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln, Getränkeherstellung, Gastronomie	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	7,00 GBP (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) — GBP 3,50 million	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 48/08	
Mitgliedstaat	Zypern	
Referenznummer des Mitgliedstaats	25.06.001.735	
Name der Region (NUTS)	Cyprus Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c	
Bewilligungsbehörde	Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού Ανδρέα Αραούζου, 13-15 1421 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS <a href="http://www.mcit.gov.cy">http://www.mcit.gov.cy</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Σχέδιο Παροχής Κυβερνητικών Χορηγιών για Ενίσχυση της Εργαστηριακής Υποδομής στην Κύπρο	

Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου ημερομηνίας 24.9.2008. Ο αριθμός της Απόφασης του Υπουργικού Συμβουλίου δεν είναι διαθέσιμος προς το παρόν.	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.mcit.gov.cy/mcit/mcit.nsf/All/ACCB2FE10A0C3A0FC22574D7003DFC57?OpenDocument">http://www.mcit.gov.cy/mcit/mcit.nsf/All/ACCB2FE10A0C3A0FC22574D7003DFC57?OpenDocument</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	24.9.2008—31.12.2010	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	0,59 EUR (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Regionale Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 13) Regelung	35 %	20 %

**Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 253/04)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 49/08	
Mitgliedstaat	Italien	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	—	
Bewilligungsbehörde	Fondartigianato — Fondo Artigianato Formazione Via di Santa Croce in Gerusalemme 63 00185 Roma RM ITALIA <a href="http://www.fondartigianato.it">http://www.fondartigianato.it</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Invito per la realizzazione di attività di formazione continua destinate alla prevenzione degli infortuni ed alla tutela della salute e sicurezza del lavoro.	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	articolo 118 della legge 19 dicembre 2000, n. 388 (G.U. n. 302 del 29 dicembre 2000) articolo 48 della legge 27 dicembre 2002, n. 289 (G.U. n. 305 del 31 dicembre 2002) articolo 1, comma 151, della legge 30 dicembre 2004, n. 311 (G.U. n. 306 del 31 dicembre 2004) articolo 13, comma 13, del decreto legge 14 marzo 2005, n. 35, convertito nella legge 14 maggio 2005, n. 80 (G.U. n. 111 del 14 maggio 2005)	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.fondartigianato.it">http://www.fondartigianato.it</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	30.1.2009—31.12.2009	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	3,70 EUR (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfeshöchstintensität in % oder beihilfeshöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Spezifische Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 1)	25 %	20 %
Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 2)	60 %	20 %

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 50/08	
Mitgliedstaat	Italien	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	Italia Nicht-Fördergebiete	
Bewilligungsbehörde	Regione Toscana Via Cavour 18 50100 Firenze FI ITALIA <a href="http://www.regione.toscana.it">http://www.regione.toscana.it</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Aiuti rimborsabili a favore delle pmi industriali	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Decreto n. 4427 del 12 settembre 2008 relativo alla azione 1.1.1c) «Agevolazioni nella forma di aiuti rimborsabili» Misura 1.1 Docup anni 2000-2006	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.regione.toscana.it/regione/export/RT/sito-RT/MenuPrincipale/sezioni/economia_finanza/Imprese/index.html_580448746.html">http://www.regione.toscana.it/regione/export/RT/sito-RT/MenuPrincipale/sezioni/economia_finanza/Imprese/index.html_580448746.html</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	9.10.2008—30.4.2009	
Betroffene Wirtschaftszweige	Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden, Verarbeitendes Gewerbe/Herstellung von Waren, Baugewerbe/Bau, Lagerei sowie Erbringung von sonstigen Dienstleistungen für den Verkehr, Erbringung von Dienstleistungen der Informationstechnologie, Informationsdienstleistungen, Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen, Erbringung von sonstigen wirtschaftlichen Dienstleistungen, Wäscherei und Pelzproducten	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	20,00 EUR (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Darlehen	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Azione 1.1.1c) Docup Ob. 2 Regione Toscana anni 2000-2006 — 5,00 milioni di EUR	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 55/08	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	

Name der Region (NUTS)	West Midlands Mischgebiete	
Bewilligungsbehörde	Advantage West Midlands 3 Priestley Wharf Holt Street Aston Science Park Birmingham B7 4BN UNITED KINGDOM <a href="http://www.advantagewm.co.uk">http://www.advantagewm.co.uk</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Business Support to SMEs in the West Midlands	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	RDA Act 1998	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.advantagewm.co.uk/what-we-do/helping-business/business-support/default.aspx">http://www.advantagewm.co.uk/what-we-do/helping-business/business-support/default.aspx</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	9.10.2008—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	15,00 GBP (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen für neu gegründete kleine Unternehmen (Artikel 14)	25 %	—
Beihilfen für kleine, von Unternehmerinnen neu gegründete Unternehmen (Artikel 16)	15 %	—
KMU-Beihilfen für die Inanspruchnahme von Beratungsdiensten (Artikel 26)	50 %	—
KMU-Beihilfen für die Teilnahme an Messen (Artikel 27)	50 %	—
Spezifische Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 1)	25 %	20 %
Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 2)	60 %	20 %
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 56/08	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Referenznummer des Mitgliedstaats	AGVO/GuW/01-11-08	



Name der Region (NUTS)	Baden-Württemberg Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c	
Bewilligungsbehörde	Landeskreditbank Baden-Württemberg — Förderbank Postfach 10 29 43 70025 Stuttgart DEUTSCHLAND  <a href="http://www.l-bank.de">http://www.l-bank.de</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Programm Gründungs- und Wachstumsfinanzierung — Gemeinschaftsaktion von Bund, Land Baden-Württemberg, KfW-Mittelstandsbank und L-Bank	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Rechtsgrundlage ist das Gesetz über die Landeskreditbank Baden-Württemberg — Förderbank vom 11.11.1998 (Gesetzblatt für Baden-Württemberg (GBl.) vom 18.11.1998, S. 581), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11.12.2007 (GBl. vom 14.12.2007, S. 581) i. V. m. Gesetz zur Mittelstandsförderung — Baden-Württemberg — vom 19.12.2000 (GBl. S. 745); §§ 23, 44 Landeshaushaltsordnung Baden-Württemberg und § 49 a Landesverwaltungsverfahrensgesetz	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.l-bank.de/unternehmen-guw">http://www.l-bank.de/unternehmen-guw</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	Änderung XS 2/01 Änderung XS 115/03	
Laufzeit	1.11.2008—30.6.2014	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	45,50 EUR (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zinszuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	2007 DE 162 PO 008 — 0,40 EUR (in Mio.)	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 57/08	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Referenznummer des Mitgliedstaats	AGVO/ELR-Kombi/01-11-08	
Name der Region (NUTS)	Baden-Württemberg Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c	
Bewilligungsbehörde	Landeskreditbank Baden-Württemberg — Förderbank Postfach 10 29 43 70025 Stuttgart DEUTSCHLAND  <a href="http://www.l-bank.de">http://www.l-bank.de</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	ELR-Kombi-Darlehen als Ergänzungsprogramm zum Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum (ELR) Das ELR-Programm wird entsprechend der Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 „De minimis“-Verordnung der Europäischen Union vom 15.12.2006 (Amtsblatt der EU vom 28.12.2006) gewährt.	

Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedsstaat)	Rechtsgrundlage ist das Gesetz über die Landeskreditbank Baden-Württemberg — Förderbank vom 11.11.1998 (Gesetzblatt für Baden-Württemberg (GBl.) vom 18.11.1998, S. 581), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11.12.2007 (GBl. vom 14.12.2007, S. 581) i. V.m. § 15 Landwirtschafts- und Landeskulturengesetz; §§ 23, 44 Landeshaushaltsordnung Baden-Württemberg und den dazu ergangenen Verwaltungsvorschriften	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.l-bank.de/unternehmen-elr">http://www.l-bank.de/unternehmen-elr</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	Änderung XS 186/06	
Laufzeit	1.11.2008—30.6.2014	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	1,20 EUR (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zinszuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—

**Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 253/05)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 58/08	
Mitgliedstaat	Malta	
Referenznummer des Mitgliedstaats	SAMB 92/2008	
Name der Region (NUTS)	Malta Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a	
Bewilligungsbehörde	Employment and Training Corporation Head Office B'Bugia BBG 3000 MALTA <a href="http://www.etc.gov.mt">http://www.etc.gov.mt</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Shipyards Redeployment Scheme	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Employment and Training Services Act (CAP. 343)	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.etc.gov.mt">http://www.etc.gov.mt</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	31.7.2008—31.3.2012	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	1,50 EUR (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen in Form von Lohnkostenzuschüssen für die Einstellung benachteiligter Arbeitnehmer (Artikel 40)	50 %	—

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 59/08	
Mitgliedstaat	Frankreich	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	France Mischgebiete	
Bewilligungsbehörde	Etat, Conseils Régionaux, organismes publics compétents adresses trop nombreuses pour être répertoriées dans ce cadre	
Name der Beihilfemaßnahme	Régime cadre exempté de notification relatif aux aides sous formes de capital-investissement pris sur la base du règlement général d'exemption n° 800/2008	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Pour les interventions de l'État: article 20 de la constitution du 4 octobre 1958 ainsi que les articles L. 2251-1, L. 3231-1 et L. 4211-1 du Code général des collectivités territoriales. Pour les collectivités territoriales et leurs groupements: articles L. 1511-1 à L. 1511-5 du Code général des collectivités territoriales tels que modifiés par l'article 1 <sup>er</sup> de la loi n° 2004-809 du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales.	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.diact.gouv.fr/fr_1/amenagement_du_territoire_44/aides_aux_entreprises_626/">http://www.diact.gouv.fr/fr_1/amenagement_du_territoire_44/aides_ aux_entreprises_626/</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	13.10.2008—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	15,00 EUR (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Risikokapital	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Ensemble des programmes opérationnels régionaux des fonds structurels pour la période 2007-2013 — 15,00 Mio. EUR	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Risikokapitalbeihilfen (Artikel 28 — 29)	1 500 000 EUR	—

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 69/08	
Mitgliedstaat	Griechenland	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	Ellada Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a, Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c	
Bewilligungsbehörde	E. K. Αθηνά/Corallia — Ελληνική Πρωτοβουλία Τεχνολογικών Συνεργατικών Σχηματισμών Σώρου 12 151 25 Μαρούσι ΕΛΛΑΔΑ/GREECE <a href="http://www.corallia.org">http://www.corallia.org</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Φάση-2 Ενίσχυσης Ελληνικών Τεχνολογικών Συνεργατικών Σχηματισμών στη Μικροηλεκτρονική	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	— N. 2919/2001 (ΦΕΚ 128Α). — Π.Δ. 145/2003 (ΦΕΚ 121Α). — N. 3438/2006 (ΦΕΚ 33Α). — N. 3460/2006 (ΦΕΚ 105Α). — υπ' αριθμ. 8792/1015Α/0063Α/24.7.2008 Απόφαση ΥΠΙΑΝ. — υπ' αριθμ. 11816/1355Α1/0020Β/13.10.2008 Απόφαση ΥΠΙΑΝ. — υπ' αριθμ. 11865/Α2/3/13.10.2008 Απόφαση ΥΠΙΑΝ. — υπ' αριθμ. 20550/17.10.2008 Προκήρυξη ΥΠΙΑΝ.	
Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme	<a href="http://www.corallia.org">http://www.corallia.org</a> <a href="http://www.antagonistikotita.gr/">http://www.antagonistikotita.gr/</a> <a href="http://www.espa.gr/">http://www.espa.gr/</a> <a href="http://www.gsrt.gr/">http://www.gsrt.gr/</a>	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	1.1.2009—30.9.2009	
Betroffene Wirtschaftszweige	Herstellung von Datenverarbeitungsgeräten, elektronischen und optischen Erzeugnissen, Sonstige Forschung und Entwicklung im Bereich Natur-, Ingenieur-, Agrarwissenschaften und Medizin	
Art des Beihilfeempfängers	KMU Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	11,00 EUR (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης — 28,05 EUR (σε εκατ.)	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	MU-Aufschläge in %
KMU-Beihilfen für die Inanspruchnahme von Beratungsdiensten (Artikel 26)	50 %	—
KMU-Beihilfen für die Teilnahme an Messen (Artikel 27)	50 %	—

Industrielle Forschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe b)	80 %	30 %
Experimentelle Entwicklung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe c)	55 %	30 %
Beihilfen für KMU zu den Kosten gewerblicher Schutzrechte (Artikel 33)	45 %	—
Beihilfen für junge, innovative Unternehmen (Artikel 35)	1 000 000 EUR	—
Beihilfen für Innovationsberatungsdienste und innovationsunterstützende Dienstleistungen (Artikel 36)	200 000 EUR	—
Spezifische Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 1)	45 %	20 %
Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 2)	80 %	20 %

**Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft**

**Gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im Linienflugverkehr**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 253/06)

Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich
Flugstrecke	Cardiff und RAF Valley, Anglesey
Datum des Inkrafttretens der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen	Datum der Veröffentlichung dieser Mitteilung
Anschrift, bei der der Text und andere einschlägige Informationen und/oder Unterlagen im Zusammenhang mit den gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen angefordert werden können	Mr Richard Osborne Contracts and Procurement Branch Transport Planning and Governance Division Welsh Assembly Government Cathays Park Cardiff CF10 3NQ UNITED KINGDOM  Tel. +44 2920826286 Fax +44 2920826233 E-mail: richard.osborne@wales.gsi.gov.uk

**Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft**

**Ausschreibung für die Durchführung von Linienflugdiensten aufgrund gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 253/07)

Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich
Flugstrecke	Cardiff und RAF Valley, Anglesey
Laufzeit des Vertrags	10. Mai 2010 bis 10. Mai 2014
Termin für die Angebotsabgabe	2 Monate nach dem Datum der Veröffentlichung dieser Mitteilung
Anschrift, bei der der Text der Ausschreibung und andere einschlägige Informationen und/oder Unterlagen im Zusammenhang mit der öffentlichen Ausschreibung und den gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen angefordert werden können	Mr Richard Osborne Contracts and Procurement Branch Transport Planning and Governance Division Welsh Assembly Government Cathays Park Cardiff CF10 3NQ UNITED KINGDOM  Tel. +44 2920826286 Fax +44 2920826233 E-mail: richard.osborne@wales.gsi.gov.uk

**Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 17 Absatz 5 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft**

**Ausschreibung für die Durchführung von Linienflugdiensten aufgrund gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 253/08)

Mitgliedstaat	Frankreich
Flugstrecke	Tarbes (Tarbes–Lourdes–Pyrénées)–Paris (Orly)
Laufzeit des Vertrags	1. Juni 2010 bis 31. Mai 2014
Frist für die Angebotsabgabe	— für Zulassungsanträge (1. Schritt): 7.12.2009 (12.00 Uhr Ortszeit); — für Angebote (2. Schritt): 22.1.2010 (12.00 Uhr Ortszeit).
Anschrift, bei der der Text der Ausschreibung und andere einschlägige Informationen und/oder Unterlagen im Zusammenhang mit der öffentlichen Ausschreibung und den gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen angefordert werden können:	Syndicat Mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénia Téléport 1 Zone tertiaire Pyrène Aéro Pôle 65290 Juillan FRANCE  Tel. +33 562325651 Fax +33 562329207 E-mail: sm.aeroporttlp@wanadoo.fr



## V

*(Bekanntmachungen)*

## VERFAHREN ZUR DURCHFÜHRUNG DER WETTBEWERBSPOLITIK

## KOMMISSION

**Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses****(Sache COMP/M.5514 — Crédit Agricole SA/Société Générale Asset Management)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2009/C 253/09)

1. Am 14. Oktober 2009 ist aufgrund einer Verweisung nach Artikel 4 Absatz 5 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates <sup>(1)</sup> die Anmeldung eines Zusammenschlusses nach Artikel 4 bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Die Bankengruppe Crédit Agricole S.A. („Crédit Agricole“, Frankreich) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung durch Erwerb von Anteilen und Vermögenswerten die Kontrolle über Teile der Unternehmensgruppe Société Générale Asset Management („SGAM“, Frankreich).

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- Crédit Agricole: eine der größten Bankengruppen Frankreichs, und in allen Bank- und Finanzgeschäftsbereichen tätig,
- SGAM: Vermögensverwaltung.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die Verordnung (EG) Nr. 139/2004 fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen. Sie können der Kommission unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.5514 — Crédit Agricole SA/Société Générale Asset Management per Fax (+32 22964301 oder 22967244) oder per Post an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission  
Generaldirektion Wettbewerb  
Registratur Fusionskontrolle  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

**Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses**  
**(Sache COMP/M.5597 — Towers Perrin/Watson Wyatt)**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 253/10)

1. Am 14. Oktober 2009 ist aufgrund einer Verweisung nach Artikel 4 Absatz 5 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates <sup>(1)</sup> die Anmeldung eines Zusammenschlusses bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Towers Perrin, Foster & Crosby, Inc. (USA) fusioniert im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a der Verordnung mit dem Unternehmen Watson Wyatt Worldwide, Inc. (USA).
2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:
  - Watson Wyatt: Weltweit tätiges Beratungsunternehmen, das Beratungsleistungen im Bereich des Personal- und Finanzwesens und insbesondere zu folgenden Themen erbringt: Altersversorgung, Verwaltung von Renten, Anlageberatung, Personaldienstleistungen, Versicherungen und Finanzberatung,
  - Towers Perrin: Bietet Beratungsleistungen an in den Bereichen Altersversorgung, Personaldienstleistungen, Marktforschung, Versicherungen und Finanzdienstleistungen, sowie im Rückversicherungsmaklergeschäft.
3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die Verordnung (EG) Nr. 139/2004 fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.
4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen. Sie können der Kommission unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.5597 — Towers Perrin/Watson Wyatt per Fax (+32 22964301 oder 22967244) oder per Post an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission  
Generaldirektion Wettbewerb  
Registrierung Fusionskontrolle  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

**Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses****(Sache COMP/M.5558 — Nutreco/Cargill)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2009/C 253/11)

1. Am 19. Oktober 2009 ist die Anmeldung eines Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates <sup>(1)</sup> bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Nutreco International, B.V. („Nutreco“, Niederlande) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung durch Erwerb von Vermögenswerten die Kontrolle über die Futtermittelsparten der Unternehmensgruppe Cargill in Spanien und Portugal („Cargill“).
2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:
  - Nutreco: Mischfutter und Spezialfuttermittel; Herstellung und Vertrieb von Geflügelfleisch in Spanien,
  - Cargill: Herstellung und Verkauf von Futtermitteln.
3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die Verordnung (EG) Nr. 139/2004 fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.
4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen. Sie können der Kommission unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.5558 — Nutreco/Cargill per Fax (+32 22964301 oder 22967244) oder per Post an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission  
Generaldirektion Wettbewerb  
Registratur Fusionskontrolle  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

**Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses**  
**(Sache COMP/M.5645 — CPI CEE/Gazit Midas/Atrium European Real Estate)**  
**Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall**  
**(Text von Bedeutung für den EWR)**  
(2009/C 253/12)

1. Am 16. Oktober 2009 ist die Anmeldung eines Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates <sup>(1)</sup> („EG-Fusionskontrollverordnung“) bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Die Unternehmen CPI CEE Management LLC („CPI CEE“, USA) und Gazit Midas („Gazit“, Jersey) erwerben im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung durch Umwandlung ihrer Wandel- und Optionsanleihen in Stammkapital die gemeinsame Kontrolle über das Unternehmen Atrium European Real Estate Limited („Atrium“, Jersey).

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- CPI CEE wird von Citi Property Investors („CPI“), einem Geschäftsbereich der Citibank international plc., verwaltet und beraten. CPI ist ein globales Immobilieninvestmentunternehmen der Citigroup,
- Gazit Group ist ein multinationales Immobilieninvestmentunternehmen, das Renditeimmobilien (hauptsächlich um einen Supermarkt angelegte Shoppingcenter) in Europa, Nordamerika und Israel erwirbt, entwickelt und verwaltet,
- Atrium ist eine Immobilienaktiengesellschaft, die sich auf die Entwicklung und das Management von Einzelhandelsimmobilien (vor allem Shoppingcenter) in Zentral- und Osteuropa, den GUS-Staaten und der Türkei spezialisiert hat.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die Verordnung (EG) Nr. 139/2004 fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor. Dieser Fall kommt für das vereinfachte Verfahren im Sinne der Bekanntmachung der Kommission über ein vereinfachtes Verfahren für bestimmte Zusammenschlüsse gemäß der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates <sup>(2)</sup> in Frage.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen. Sie können der Kommission unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.5645 — CPI CEE/Gazit Midas/Atrium European Real Estate per Fax (+32 22964301 oder 22967244) oder per Post an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission  
Generaldirektion Wettbewerb  
Registratur Fusionskontrolle  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

<sup>(2)</sup> ABl. C 56 vom 5.3.2005, S. 32.







## Abonnementpreise 2009 (ohne MwSt., einschl. Portokosten für Normalversand)

Amtsblatt der EU, Reihen L + C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	1 000 EUR pro Jahr (*)
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	100 EUR pro Monat (*)
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, Papierausgabe + jährliche CD-ROM	22 EU-Amtssprachen	1 200 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe L, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	700 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe L, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	70 EUR pro Monat
Amtsblatt der EU, Reihe C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	400 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	40 EUR pro Monat
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, monatliche (kumulative) CD-ROM	22 EU-Amtssprachen	500 EUR pro Jahr
Supplement zum Amtsblatt (Reihe S), öffentliche Aufträge und Ausschreibungen, CD-ROM, 2 Ausgaben pro Woche	Mehrsprachig: 23 EU-Amtssprachen	360 EUR pro Jahr (= 30 EUR pro Monat)
Amtsblatt der EU, Reihe C — Auswahlverfahren	Sprache(n) gemäß Auswahlverfahren	50 EUR pro Jahr

(\*) Verkauf von Einzelausgaben:

bis 32 Seiten:	6 EUR
33 bis 64 Seiten:	12 EUR
mehr als 64 Seiten:	Preisfestlegung von Fall zu Fall

Das *Amtsblatt der Europäischen Union*, das in allen EU-Amtssprachen erscheint, kann in 22 Sprachfassungen abonniert werden. Es umfasst die Reihen L (Rechtsvorschriften) und C (Mitteilungen und Bekanntmachungen).

Ein Abonnement gilt jeweils für eine Sprachfassung.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 920/2005 des Rates, veröffentlicht im Amtsblatt L 156 vom 18. Juni 2005, die besagt, dass die Organe der Europäischen Union ausnahmsweise und vorübergehend von der Verpflichtung entbunden sind, alle Rechtsakte in irischer Sprache abzufassen und zu veröffentlichen, werden die Amtsblätter in irischer Sprache getrennt verkauft.

Das Abonnement des Supplements zum Amtsblatt (Reihe S — Bekanntmachungen öffentlicher Aufträge) umfasst alle Ausgaben in den 23 Amtssprachen auf einer einzigen mehrsprachigen CD-ROM.

Das Abonnement des *Amtsblatts der Europäischen Union* berechtigt auf einfache Anfrage hin zu dem Bezug der verschiedenen Anhänge des Amtsblatts. Die Abonnenten werden durch einen im Amtsblatt veröffentlichten „Hinweis für den Leser“ über das Erscheinen der Anhänge informiert.

## Verkauf und Abonnements

Die vom Amt für Veröffentlichungen herausgegebenen kostenpflichtigen Veröffentlichungen können über die Vertriebsstellen bezogen werden. Die Liste der Vertriebsstellen findet sich im Internet unter:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_de.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_de.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) bietet einen direkten und kostenlosen Zugang zum EU-Recht. Die Site ermöglicht die Abfrage des *Amtsblatts der Europäischen Union* und enthält darüber hinaus die Rubriken Verträge, Gesetzgebung, Rechtsprechung und Vorschläge für Rechtsakte.**

**Weitere Informationen über die Europäische Union finden Sie unter: <http://europa.eu>**

